



“作为记忆之场的东亚” 国际学术研讨会



「記憶の場としての東アジア」国際シンポジウム

East Asia: As Realms of Memory

会议手册

大会プログラム

会期：2014 年 8 月 29 日——9 月 1 日

会場：華東師範大学閔行校区

上海市閔行区東川路 500 号

主办单位（主催）：

（中国）華東師範大学社会发展学院·民俗学研究所

（日本）国立歴史民俗博物館

协办单位（協賛）：中国民俗学会

中国・上海・華東師範大学

2014 年 8 月 29 日——9 月 1 日

会议议程（日程・プログラム）

- 8月29日全天（終日）

参会者报到（参加者受付）

- 8月30日

上午 8:30 开幕式（午前 8:30 開幕式）

会場：華東師範大学閔行校区教師之家賓館报告厅

主持（司会）：王晓葵（華東師範大学民俗学研究所所長）

一、主办方致辞（8:30-9:20）主催者挨拶

1、華東師範大学代表致辞（田兆元：華東師範大学社会发展学院副院长）

華東師範大学代表挨拶（田兆元：華東師範大学社会发展学院副院长）

2、日本国立历史民俗博物馆代表致辞（松尾恒一）

日本国立歴史民俗博物館代表挨拶（松尾恒一）

3、中国民俗学会代表致辞（陈勤建：中国民俗学会副会长，華東師範大学终身教授）

中国民俗学会代表挨拶（陈勤建：中国民俗学会副会长，華東師範大学终身教授）

与会代表合影（記念撮影）

二、主题发言（基調講演）

会場：教師之家賓館报告厅 主持人（司会）：王晓葵

時間	報告者（発表者）	題目
9:20-9:50	小熊誠（神奈川大学教授，日本现代民俗学会会长）	中日之“間”的琉球・沖縄文化—比較研究の可能性 日本と中国の“間”にある琉球・沖縄の民俗文化—比較研究の可能性—
9:50-10:20	高丙中（北京大学教授，中国民俗学会副会长）	中国民俗学的新时代：开创公民日常生活研究的文化科学 中国民俗学の新時代：公民の日常生活を研究する文化科学へ

10:20-10:50	李向平（華東師範大學社会发展学院教授，中国国家社会科学基金学科规划项目评审专家）	“香头”类型与当代中国民间信仰 「香頭」の類型と現代中国の民間信仰
10:50-11:50	综合讨论（翻译：郭海红 中村貴）	

12:10-13:00 午餐（昼食）

13:30-17:40 分科会

A 会場 世界遗产时代的民俗学（一）

世界遺産時代の民俗学（一）

会場：教师之家宾馆多功能厅 主持人（司会）：小熊诚 刘晓春

時間	報告者	題 目
13:30-13:50	孙敏	对抗的话语权力——本尼迪克特和柳田国男的日本文化论 対抗する言説——ベネディクトと柳田国男の日本文化論
13:50-14:10	岳永逸	教育、文化与福利：从庙产兴学到兴老 教育、文化及び福祉：“廟産興学”から“興老”へ
14:10-14:30	Everett Brown (美)	日本的巧匠文化-从日本的文化艺术立国政策谈起 日本の匠文化—日本における文化芸術立国戦略に関連して—
14:30-15:00	討論（翻译：孙敏）	
15:00-15:20 茶歇（ティーブレイク）		
15:20-15:40	户晓辉	非遗时代中国民俗学的实践转向 中国民俗学の実践的学問への転換—無形文化財保護を事例として—
15:40-16:00	王杰文	遗产即政治——关于“文化遗产”的表演性与表演“文化遗产”

		文化遺産の政治性について－「文化遺産」の表現性と「文化遺産」を表現すること－
16:00-16:20	金 賢 貞 (韩)	负面遗产与黑色观光-以群山(Gunsan)市日本殖民地时期建筑物的保存与资源化为例 負の歴史遺産とダークツーリズム－韓国群山(Gunsan)市の日本植民地期建築物の保存と資源化を事例に－
16:20-16:40	王立阳	传统的合法性构成——非物质文化遗产保护中的话语分析 伝統の“合法性”構成－無形文化財保護における言説分析
16:40-17:40	総合討論（翻译：孙敏）	

B 会場 东亚的民俗、人、物、知识与文化的交流与变容（一）

東アジアにおける民俗、人、物、知識及び文化の交流と変容（一）

会場：教師之家賓館多媒体（一） 主持人（司会）：松尾恒一 郑土有

時間	報告者	題 目
13:30-13:50	陈华文	论中国祭祀是一种独特的信仰 中国祭祀は独特な信仰である
13:50-14:10	上島享	日本宗教文化的特质 日本の宗教文化の特質を考える
14:10-14:30	唐忠毛	佛教中国化的民间与民俗化向度 仏教の中国化における民間及び民俗化の傾向について
14:30-15:00	討論（翻译：吕雷宁）	
15:00-15:20 茶歇（ティーブレイク）		
日本文部省科研项目《关于民俗学反论（Folklore Paradox）的扬弃》专题研讨会		

日本文科省科研「フォークロア（民俗/民俗学）パラドックスを止揚する」 パネル発表		
15:20-15:40	松尾恒一	主旨説明
15:40-16:00	中西裕二	灾难解释之中的死与生---从日本新潟县佐渡岛附身之物（憑き物/tsukimono）信仰的事例出发 災いの解釈における死と生—新潟県佐渡島の憑きもの信仰の事例から
16:00-16:20	白川琢磨	多序列的“鬼”---从修正鬼会到神乐 多配列クラスとしての「鬼」—修正鬼会から神楽まで—
16:20-16:40	佐藤弘夫	先祖居于山乎--日本人与山的关系再考 先祖は山に棲むか？—日本人と山・再考
16:40-17:00	鈴木一馨	“民间阴阳道”存在吗？ 「民間陰陽道」はあったのか？
17:00-17:40	総合討論（翻译：吕雷宁）	

C 会場 異域空間的文化研究—“外人”的生活与信仰（一）

異国空間の文化研究—“外人”の生活と信仰（一）

会場：教師之家賓館多媒体（二） 主持人（司会）：王霄冰 **Hank Glassman**

時間	報告者	題 目
13:30-13:50	毕雪飞	七夕传说的“记忆”——日本七夕祭文的传承形态 七夕伝説の記憶—日本七夕祭文の伝承形態
13:50-14:10	松尾恒一	在日华人华侨公墓与后土、土地神信仰 日本華僑の共同墓地と后土・土地神
14:10-14:30	徐赣丽	海外华人对春节的记忆与文化认同 ——以印尼雅加达为例 海外華人の春節の記憶と文化アイデンティティ—インドネシア・ジャカルタを例に—
14:30-15:00	討論（翻译：毕雪飞）	

15:00-15:20 茶歇（ティーブレイク）		
15:20-15:40	游红霞	边缘化与涵化：华人赴美生子群体的文化调适与认同 周辺化と同化：華人渡米出産者の文化の適応について
15:40-16:00	刘琪	多族群空间下的节日、仪式与社会记忆——以云南省德钦县为例 多民族空間の祭日、儀式及び社会記憶—雲南省徳欽県を事例として—
16:00-16:20	中村貴	地方话语中的人物传说-江南地区春申君传说研究 地方話語中の人物伝説—江南地区における春申君伝説の研究—
16:20-16:40	郑雅尹	日本竹枝词中的知识结构与异文化体验：从黄遵宪到清末留日知识人 日本竹枝詞における知識構造と異文化体験 黄遵憲をはじめとする清末来日知識人を対象として
16:40-17:40	総合討論 （翻译：毕雪飞 中村貴）	

18:00-20:00 晚餐（夕食）

● 8 月 31 日

8:00-11:50 分科会

A 会場 世界遗产时代的民俗学（二）

世界遺産時代の民俗学（二）

地点：教師之家賓館多功能厅 主持人（司会）：王杰文 中西裕二

時間	报告者	题 目
8:00-8:20	郭海红	日本城市化与乡愁能动性考察——兼顾城市观与故乡观 日本の都市化と郷愁能動性についての一考察—都市観と故郷観を兼ねて
8:20-8:40	刘晓春	从“村落”、“城中村”到“城市社区”：生活空间的变迁与日常生活——广州市猎德村的例子 “村落”、“城内村”から“都市コミュニティへ”：生活空間の変遷と日常生活—広州市猎德村を事例として
8:40-9:00	张士闪	礼俗互动：华北村落的记忆建构与叙事表达 礼俗の相互作用—華北村落の記憶の構築及び叙事表現
9:00-9:30	討論（翻译：郭海红）	
9:30-9: 50 茶歇（ティーブレイク）		
9:50-10:10	苏长鸿 王蕾	生态抗争中的权力话语与社会记忆——基于 X 县“反坝事件”的思考 生態抗争における権力言説と社会記憶—X 県の“反坝事件”をめぐって
10:10-10:30	黄景春 李琦	走进道观的毛泽东——以浦东圣堂道院毛泽东祭拜仪式为例 道教寺院のなかの毛沢東—浦東聖堂道院における毛沢東生誕祭を事例として—

10:30-10:50	林海聪	信仰的母题与异文——论湖南韶山毛主席崇拜的宗教性 信仰の母題と異文—湖南省韶山における毛主席崇拜の宗教性について-
10:50-11:10	刘慧	神格化的人：台湾蒋公信仰特征探究 神格化された人物：台湾における蒋介石信仰の特徴について
11:10-11:50	総合討論（翻译：郭海红）	

B 会場 东亚的民俗、人、物、知识与文化的交流与变容（二）

東アジアにおける民俗、人、物、知識及び文化の交流と変容（二）

会場：教師之家賓館多媒体（一） 主持人（司会）：Everett Brown 岳永逸

時間	報告者	題 目
8:00-8:20	Hank Glassman	来自大陆的刻石和日本的墓、石佛：从伊派、大藏谈起。 大陸からの石大工と日本の墓、石仏 :伊派、大藏の場合"
8:20-8:40	松田睦彦	从中国传来的采石—从中世到现代的变迁 中国伝来の採石—中世から現代への展開
8:40-9:00	吴旭	植物采集与朝山文化：以武当山为例 植物採集と朝山文化：武当山を事例として
9:00-9:30	討論（翻译：孙敏）	
9:30-9:50 茶歇（ティーブレイク）		
9:50-10:10	小池淳一	关于日用书，历书与民俗事象形成的比较研究的 可能性 日用書・曆書と民俗事象の形成に関する比較研究の可能性

10:10-10:30	田兆元	明清妈祖图像文献的东海海岛意象 明清期の媽祖図像文献における東シナ海島のイメージについて
10:30-10:50	郑土有	农民画与中国社会记忆 農民絵と中国社会記憶
10:50-11:10	仲富兰	城市集体记忆与文化认同建构 —关于非遗传承与社会环境优化的思考 都市集団記憶と文化的アイデンティティの構築—非物質文化遺産の伝承及び社会的環境の改善について—
11:10-11:50	総合討論（翻译：中村貴）	

C 会場 东亚的民俗、人、物、知识与文化的交流与变容（三）

東アジアにおける民俗、人、物、知識及び文化の交流と変容（三）

会場：教師之家賓館多媒体（二） 主持人（司会）：陈华文 白川琢磨

時間	報告者	題 目
8:00-8:20	周星	“祖灵”与“英灵”：周期性唤起“记忆”的清明墓祭 「祖霊」と「英霊」：周期的に「記憶」を喚起する 清明節の墓参り
8:20-8:40	王晓葵	从记忆中发现生活 記憶の中から生活を発見する
8:40-9:00	王霄冰	作为“记忆之场”的族谱及其在东亚的传播 “記憶の場”としての族譜及びその東アジアにおける伝播
9:00-9:30	討論（翻译：胡艳红）	
9:30-9:50 茶歇 ティーブレイク		

9:50-10:10	胡艳红	太湖渔民集体烧香习俗的变化与延续 太湖における漁民の「焼香」習俗の持続と変貌
10:10-10:30	彭牧	记忆与想象：神堂上的家与世界 記憶と想像，神堂における家と世界：
10:30-10:50	高海珑	河南东部、北部火神神话的重构机制 中国河南省東部・北部の火神神話の再創造メカニズムについて
10:50-11:10	程鵬	传说、记忆与民间信仰的复兴——以鲁中安仙村安期生信仰为例 伝説・記憶と民間信仰の復興—山東中部安仙村の安期生信仰を事例として
11:10-11:50	総合討論（翻译：胡艳红）	

12:00-12:30 閉幕式：

会場：教師之家賓館多功能厅

主持：王晓葵、松尾恒一

12:30-13:30 午餐（昼食）

13:40 部分参会代表前往乌镇景区参观考察。

13:40 一部の代表は乌镇見学へ

● 9月1日上午参观考察结束，参会代表离沪。

9月1日午前全日程終了、解散

事務連絡：

游红霞：13482493063

程 鵬：18818273656